

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Komise	
2005/C 149/01	Směnné kurzy vůči euro	1
2005/C 149/02	Rozhodnutí Francie o změně závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi letištěm Tarbes (Lourdes – Pyrénées) a letištěm Paříž (Orly) ⁽¹⁾	2
2005/C 149/03	Rozhodnutí Francie o uložení závazků veřejné služby v pravidelné letecké dopravě mezi letišti Grenoble (Saint Geoirs) a Paříž (Orly) ⁽¹⁾	3
2005/C 149/04	Rozhodnutí Francie o změně závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi metropolitní Francií na jedné straně a Guadeloupem, Guyanou, Martinikem a Réunionem na straně druhé ⁽¹⁾	4
2005/C 149/05	Rozhodnutí Francie o přezkumu závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi městy Ajaccio, Bastia, Calvi a Figari na jedné straně a Marseille a Nice na straně druhé ⁽¹⁾	7
2005/C 149/06	Rozhodnutí Francie o přezkumu závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi městy Ajaccio, Bastia, Calvi et Figari na jedné straně a letištěm Paříž (Orly) na straně druhé ⁽¹⁾	12
2005/C 149/07	Rozhodnutí Francie o zrušení závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi Korsikou na jedné straně a Lyonem a Montpellier na straně druhé ⁽¹⁾	17
2005/C 149/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č. j. COMP/M.3845 – PAI/Chr. Hansen) ⁽¹⁾	18
2005/C 149/09	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.3812 – Goldman Sachs/Euramax) ⁽¹⁾	19

II Přípravné akty

.....

III Oznámení

Komise

2005/C 149/10	Life 2005 – 2006 — Výzva k podání návrhů	20
2005/C 149/11	NO-Oslo: Provoz pravidelné letecké dopravy — Zrušení („Dodatek k Úřednímu věstníku Evropské unie“ S 115 ze dne 16.6.2005, otevřené řízení, 113429-2005)	22
2005/C 149/12	F-Paříž: Provozování pravidelné letecké dopravy — Nabídkové řízení zahájené Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem provozování pravidelné letecké dopravy ze Štrasburku	23



I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

20. června 2005

(2005/C 149/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2210	SIT slovinský tolar	239,53
JPY japonský jen	133,09	SKK slovenská koruna	38,449
DKK dánská koruna	7,4455	TRY turecká lira	1,6609
GBP britská libra	0,66855	AUD australský dolar	1,5695
SEK švédská koruna	9,2273	CAD kanadský dolar	1,5031
CHF švýcarský frank	1,5446	HKD hongkongský dolar	9,4928
ISK islandská koruna	79,64	NZD novozélandský dolar	1,7003
NOK norská koruna	7,8770	SGD singapurský dolar	2,0411
BGN bulharský lev	1,9557	KRW jihokorejský won	1 231,01
CYP kyperská libra	0,5735	ZAR jihoafrický rand	8,1926
CZK česká koruna	29,968	CNY čínský juan	10,1056
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3257
HUF maďarský forint	248,47	IDR indonéska rupie	11 773,49
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,641
LVL lotyšský latas	0,6959	PHP filipínské peso	68,040
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,7930
PLN polský zlotý	4,0725	THB thajský baht	50,195
ROL rumunský lei	36 155		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Rozhodnutí Francie o změně závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi letištěm Tarbes (Lourdes – Pyrénées) a letištěm Paříž (Orly)

(2005/C 149/02)

(Text s významem pro EHP)

1. Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství rozhodla Francie změnit ode dne 1. června 2005 závazky veřejné služby uložené na pravidelnou leteckou dopravu mezi letištěm Tarbes (Lourdes – Pyrénées) a letištěm Paříž (Orly) zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* C 22 ze dne 27. ledna 2004.

2. Uvedené závazky veřejné služby se mění takto:

V bodu 2 se závazky týkající se typu používaných letadel a nabízené kapacity nahrazují těmito závazky:

„V průběhu celého roku musí být nabízena kapacita nejméně 360 míst od pondělí od pátku a nejméně 180 míst v sobotu a v neděli. Služby musí být poskytovány v přetlakových letadlech.“

Rozhodnutí Francie o uložení závazků veřejné služby v pravidelné letecké dopravě mezi letišti Grenoble (Saint Geoirs) a Paříž (Orly)

(2005/C 149/03)

(Text s významem pro EHP)

1. Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství rozhodla Francie uložit závazek veřejné služby na pravidelnou leteckou dopravu mezi letišti Grenoble (Saint Geoirs) a Paříž (Orly).

2. Jedná se o tyto závazky veřejné služby:

Minimální četnost

Služby musí být zajištěny po celý rok alespoň jako dva zpáteční lety denně od pondělí do pátku, kromě svátků.

Služby musí být provozovány bez mezipřistání mezi letišti Grenoble (Saint Geoirs) a Paříž (Orly).

Minimální kapacity

Služby zajišťují dvoumotorová proudová letadla nebo turbovrtulová letadla s dvěma motory a minimální kapacitou 45 míst.

Letový řád

Letové řády musí umožnit cestujícím, kteří cestují ze služebních důvodů, vykonat během dne zpáteční let s pobytem nejméně osmi hodin v místě určení, ať se jedná o Grenoble nebo o Paříž.

Prodej letů

Lety musejí být prodávány nejméně jedním počítačovým rezervačním systémem.

Kontinuita služeb

S výjimkou případů vyšší moci nesmí počet letů zrušených za rok z důvodů, za které je přímo odpovědný dopravce, překročit 3 % stanovených letů. Kromě toho smí dopravce provozování dopravy přerušit pouze po předchozím oznámení učiněném s předstihem nejméně 6 měsíců.

Dopravcům Společenství se sděluje, že nedodržování závazků veřejné služby při provozování dopravy může vést ke správním a/nebo soudním sankcím.

3. Mimo to je uvedeno, že na letišti v Paříži jsou vyhrazeny letištní časy k zajištění pravidelné linky Grenoble (Saint Geoirs) – Paříž (Orly) podle článku 9 nařízení Rady (EHS) č. 95/93 ze dne 18. ledna 1993 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letišti Společenství, ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 793/2004 ze dne 21. dubna 2004. Dopravci, které tato trasa zajímá, mohou veškeré informace týkající se přidělování letištních časů získat u koordinátora pařížských letišť.

Rozhodnutí Francie o změně závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi metropolitní Francií na jedné straně a Guadeloupem, Guyanou, Martinikem a Réunionem na straně druhé

(2005/C 149/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství rozhodla Francie změnit ode dne 1. července 2005 závazky veřejné služby uložené na pravidelnou leteckou dopravu provozovanou mezi všemi letišti metropolitní Francie na straně jedné a Guadeloupem, Guyanou, Martinikem a Réunionem na straně druhé, zveřejněné v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 243 ze dne 9. srpna 1997 a doplněné zveřejněním v *Úředním věstníku Evropské unie* C 69 ze dne 22. března 2003.

2. Závazky veřejné služby, které musí počínaje 1. července 2005 dodržovat každý letecký dopravce provozující pravidelné letecké služby na zmíněných trasách, zejména vzhledem k ostrovní povaze a vzdálenosti příslušných regionů, jsou následující:

2.1 Letový řád

Mezi všemi letišti metropolitní Francie a ostatními zámořskými departementy:

Služby musejí být zajištěny celoročně.

Musí být provozován nejméně jeden let týdně mezi letišti v metropolitní Francii a zámořskými departementy. Navíc v jedné letecké sezóně musí průměrná týdenní kapacita nabízená během čtyř týdnů s nejmenší kapacitou tvořit nejméně čtvrtinu průměrné týdenní kapacity nabízené během čtyř týdnů s největší kapacitou.

Nabízená kapacita musí být přizpůsobena poptávce, zejména vzhledem ke školním prázdninám a svátkům.

Pokud by se zdálo, že kombinovaná nabídka všech dopravců působících na těchto trasách není uzpůsobena poptávce, zejména v období dopravních špiček, vyhrazují si francouzské orgány možnost změnit nebo upřesnit stávající závazky veřejné služby tři měsíce předem, po konzultaci příslušných dopravců a v souladu s článkem 4 nařízení (EHS) č. 2408/92.

V případě výrazného a podstatného snížení nabídky plynoucího z přerušení služeb dopravce bez ohledu na lhůtu stanovenou v bodě 2.4 a vážně ohrožujícího návaznost služeb

přijmou dopravci provozující tuto trasu potřebná opatření, aby svou nabídku v co nejkratší lhůtě přizpůsobili.

Podrobný letový řád (zahrnující zejména časy, typy a kapacitu letadel, jakož i týdenní nabídku) pro každou leteckou sezónu musí být předán ke schválení ministroví pověřenému civilním letectvím nejméně jeden měsíc před zahájením provozu a/nebo každé letecké sezóny na tuto adresu:

Direction générale de l'Aviation civile
Direction de la Régulation économique
50, rue Henry Farman
F-75720 Paris Cedex 15

Kapacita služeb, jež musí být celkově nabídnuta všemi dopravci mezi letištěm Paris (Orly) a každým ze čtyř zámořských departementů, se musí stanovit nejméně na dvě po sobě jdoucí sezóny a musí odpovídat alespoň tomuto počtu sedadel:

- 1 100 000 pro spojení Guadeloupu,
- 183 000 pro spojení Guyany,
- 1 000 000 pro spojení Martiniku,
- 660 000 pro spojení Réunionu.

Oznamuje se, že letištní časy jsou na letišti Paris (Orly) vyhrazeny pro spojení čtyř zámořských departementů, a to v souladu s článkem 9 nařízení Rady (EHS) č. 95/93 ze dne 18. ledna 1993 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství. Všechny informace týkající se těchto letištních časů mohou dopravci zajímající se o tyto trasy získat od koordinátora pařížských letišť.

2.2 Tarify

Tarify nabízené cestujícím musí být zveřejněny.

Dětem mladším dvou let musí být bez omezení poskytnuta sleva ve výši 90 %, dětem od dvou do dvanácti let ve výši 33 % a dětem od dvanácti do osmnácti let sleva ve výši 20 % vzhledem k tarifům použitelným za stejných podmínek pro dospělé osoby na příslušné trase, ať už cestují samy či ne.

Osobám, jež se musejí přepravit naléhavě z důvodu úmrtí osoby příbuzné v sestupné či vzestupné linii prvního stupně, musí být dopravce nápomocen, aby získaly přednostní přístup k prvnímu možnému letu. Po předložení kopie úmrtního oznámení požívají tyto osoby nejlepšího tarifu, který pro daný let existuje; jiné podmínky pro tento tarif nemusí být splněny.

Letečtí dopravci jsou informováni o tom, že francouzské orgány stanovily pro některé kategorie cestujících přidělení sociální podpory.

2.3 Přeprava nemocných a zraněných osob a přeprava v případě katastrofy

Za všech podmínek musí být nástup nemocných a zraněných osob zajištěn přednostně před nástupem cestujících na prvním spoji, který odlétá. Všeobecné podmínky platné pro tento druh dopravy jsou upřesněny v příloze.

Kromě toho musejí v případě katastrofy dopravci vyvinout veškeré úsilí, aby co nejrychleji obnovili spojení a upravili jej potřebám dopravy.

2.4 Rušení letů

Jakékoliv zrušení letu musí být předem úřední cestou oznámeno generálnímu ředitelství civilního letectví.

Kromě případů vyšší moci nesmí počet letů zrušených z důvodů přímo přičitatelných dopravci překročit v jedné letecké sezóně IATA 10 % z počtu letů stanovených ve schváleném letovém řádu.

Služby mohou být dopravcem přerušeny pouze na základě oznámení podaného nejméně šest měsíců předem.

2.5 Sledování a kontrola

Letečtí dopravci předávají každý měsíc generálnímu ředitelství civilního letectva za každou provozovanou trasu realizovaný letový řád, jakož i podrobné týdenní statistiky: nabídka míst, uskutečněná přeprava, počet dětí a počet dětí cestujících bez doprovodu, s rozdělením dětí podle věkových skupin (děti do dvou let, od dvou do dvanácti let a děti od dvanácti do osmnácti let). Kromě toho společnosti poskytnou čtvrtletní statistiky o rozdělení nabídky dopravy podle tarifních tříd, jakož i o bilanci, včetně udání počtu přepravených osob, použití zvláštních tarifů, o jejich obchodní politice ve prospěch přepravy nemocných, zdravotně postižených nebo zraněných osob, jejich doprovodu, jakož i osob cestujících z důvodu úmrtí blízké osoby.

V souladu s čl. 4 odst. 1 písm. j) nařízení (EHS) č. 2408/92 může letecký dopravce přikročit k „prodeji míst“ (to znamená přímému prodeji míst veřejnosti leteckým dopravcem nebo schváleným zástupcem či nájemcem, s výjimkou jakékoliv jiné přidružené služby, jako je ubytování), pouze pokud daný druh dopravy splňuje všechny požadavky závazku veřejné služby.

Stávajícím závazkům veřejné služby nepodléhají:

- pronajaté lety, jejichž všechna místa jsou prodána paušálně,
- lety určené výhradně pro nákladní dopravu,
- lety s menšími než dvacetimístnými letadly.

Doprovci Společenství jsou informováni, že provoz při nezna-losti stávajících závazků veřejné služby může vést k sankcím stanoveným platnými předpisy.

PŘÍLOHA

PŘÍLOHA O PŘEPRAVĚ NEMOCNÝCH A ZRANĚNÝCH OSOB

V rámci stávajících závazků veřejné služby se musí letecký dopravce podílet na přepravě nemocných a zraněných osob v souladu s níže uvedenými pravidly a podmínkami.

A. Sepsání povinného lékařského souhlasu

Doprava nemocného či zraněného cestujícího podléhá předchozímu povinnému souhlasu lékaře schváleného dopravcem v následujících případech:

1. cestující trpí nemocí považovanou dopravcem za nakažlivou,
2. cestující může mít z důvodu určitého druhu nemoci nebo zdravotního postižení nezvyklé chování nebo se nacházet ve fyzickém stavu, který by mohl snížit spokojenost a pohodlí ostatních cestujících nebo členů posádky,
3. cestující představuje potenciální riziko pro bezpečnost letu nebo jeho přesnost (včetně možného odchýlení letu a neplánovaného přistání),
4. cestující bude potřebovat lékařskou pomoc a/nebo speciální zařízení pro překonání letu,
5. cestujícímu může hrozit zhoršení fyzického stavu během letu nebo z důvodu letu.

Dopravce použije rychlé komunikační prostředky, aby lékařský souhlas předal v co nejkratší lhůtě rezervačním službám.

B. Zvláštní tarifní podmínky

1. Všem kategoriím cestujících, kromě cestujících zmíněných v níže uvedených bodech 2 a 3, se poskytuje nejlepší tarif, který je pro daný let k dispozici.
 2. Pro nemocné či zraněné cestující na nosítkách:
 - pětikrát lepší tarif v porovnání s tarifem, jenž je pro daný let k dispozici,
 - pro doprovod nejlepší tarif, jenž je pro daný let k dispozici.
 3. Pro cestující s nohou v sádře zabírající dvě sedadla:
 - dvakrát lepší tarif než nejlepší tarif, který je pro daný let k dispozici.
 4. Invalidní vozíky jsou přijímány mimo zapsaná volná zavazadla a přepravovány zdarma.
-

Rozhodnutí Francie o přezkumu závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi městy Ajaccio, Bastia, Calvi a Figari na jedné straně a Marseille a Nice na straně druhé

(2005/C 149/05)

(Text s významem pro EHP)

1. Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství a v souladu s rozhodnutím korsických územních orgánů ze dne 31. března 2005 rozhodla Francie přezkoumat počínaje dnem 30. října 2005 závazky veřejné služby ve vztahu k pravidelné letecké dopravě provozované mezi městy Ajaccio, Bastia, Calvi a Figari na jedné straně a Marseille a Nice na straně druhé, zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* C 9 ze dne 15. ledna 2003.

2. Nové závazky veřejné služby, zejména vzhledem k ostrovnímu charakteru Korsiky, jsou následující:

2.1 Minimální četnost, letový řád, typy používaných strojů a nabízené kapacity

a) *Mezi Marseille a Ajacciem*

— Četnosti jsou následující:

i) nejméně tři zpáteční lety denně, od pondělí do pátku s výjimkou svátků; na jedné straně, ráno a večer, aby cestujícím bylo umožněno cestujícím vykonat zpáteční let v průběhu jednoho dne s pobytem nejméně 8 hodin v Ajacciu a nejméně 11 hodin v Marseille, a na straně druhé v polovině dne;

ii) nejméně tři zpáteční lety denně, pravidelně rozložené na celý den, v sobotu a v neděli.

— Služby musí být mezi Ajacciem a Marseille provozovány bez mezipřistání.

— Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

i) od pondělí do pátku musí být nabízená kapacita v obou směrech, ráno i večer, nejméně 135 míst;

ii) ve zveřejněných letových rádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je základní kapacita 5 000 míst týdně, z toho 700 míst denně, v sobotu i v neděli;

— k této základní kapacitě se přidá:

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 2 500 míst týdně,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 1 500 míst týdně;

iii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:

— v průběhu zimního období IATA: 6 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 6 000 míst pro dané období,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 6 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

b) *Mezi Marseille a Bastií*

— Četnosti jsou následující:

i) nejméně tři zpáteční lety denně, od pondělí do pátku s výjimkou svátků; na jedné straně, ráno a večer, aby cestujícím bylo umožněno cestujícím vykonat zpáteční let v průběhu jednoho dne s pobytem nejméně 8 hodin v Bastií a nejméně 11 hodin v Marseille, a na straně druhé v polovině dne;

ii) nejméně tři zpáteční lety denně, pravidelně rozložené na celý den, v sobotu a v neděli.

— Služby musí být mezi Bastií a Marseille provozovány bez mezipřistání.

— Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

i) od pondělí do pátku musí být nabízená kapacita v obou směrech, ráno i večer, nejméně 135 míst;

ii) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je základní kapacita 5 000 míst týdně, z toho 700 míst denně, v sobotu i v neděli;

— k této základní kapacitě se přidá:

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 2 500 míst týdně,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 1 500 míst týdně;

iii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:

— v průběhu zimního období IATA: 6 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 6 000 míst pro dané období,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 6 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

c) Mezi Marseille a Calvi

— Četnosti jsou následující:

i) nejméně jeden zpáteční let denně v průběhu zimního období IATA, s pobytem od 7 do 10 hodin v Marseille od pondělí do pátku, s výjimkou svátků, v závislosti na omezeních spojených s otevřením letiště v Calvi;

ii) nejméně dva zpáteční lety denně, v sobotu, neděli a ve svátcích;

iii) nejméně dva zpáteční lety denně v průběhu letního období IATA, s pobytem od 7 do 10 hodin v Marseille od pondělí do pátku, s výjimkou svátků, v závislosti na omezeních spojených s otevřením letiště v Calvi.

— Služby musí být mezi Marseille a Calvi provozovány bez mezipřistání.

— Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

i) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je základní kapacita 900 míst týdně, zvýšená na 1 400 míst v průběhu letního období IATA,

— k této základní kapacitě se v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září přidá: 500 míst týdně;

ii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:

— v průběhu zimního období IATA: 1 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 3 800 míst pro dané období,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 5 200 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

d) Mezi Marseille a Figari

— Četnosti jsou následující:

i) nejméně dva zpáteční lety denně, od pondělí do pátku s výjimkou svátků, ráno a večer, aby cestujícím bylo umožněno cestujícím vykonat zpáteční let v průběhu jednoho dne s pobytem nejméně 10 až 13 hodin v Marseille a nejméně 7 hodin ve Figari;

ii) nejméně dva zpáteční lety denně, v sobotu, neděli a ve svátcích.

— Služby musí být mezi Marseille a Figari provozovány bez mezipřistání.

— Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

i) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je základní kapacita 1 400 míst týdně, zvýšená na 1 600 míst týdně v průběhu letního období IATA,

— k této základní kapacitě se v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září přidá: 1 200 míst týdně;

ii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:

— v průběhu zimního období IATA: 1 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 3 800 míst pro dané období,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 5 200 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

e) *Mezi Nice a Ajacciem*

— Četnosti jsou následující:

i) nejméně tři zpáteční lety denně, od pondělí do pátku s výjimkou svátků; na jedné straně, ráno a večer, aby cestujícím bylo umožněno cestujícím vykonat zpáteční let v průběhu jednoho dne s pobytem nejméně 8 hodin v Ajacciu a nejméně 11 hodin v Nice, a na straně druhé v polovině dne;

ii) nejméně celkem šest zpátečních letů od soboty do neděle.

— Služby musí být mezi Ajacciem a Nice provozovány bez mezipřistání.

— Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

i) od pondělí do pátku musí být nabízená kapacita v obou směrech, ráno i večer, nejméně 60 míst;

ii) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je základní kapacita 2 500 míst týdně,

— k této základní kapacitě se přidá:

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 900 míst týdně,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 400 míst týdně;

iii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:

— v průběhu zimního období IATA: 1 500 míst rozdělených do špiček provozu daného období,

— v průběhu deseti týdnů (od konce června do začátku září): 4 000 míst pro dané období,

— v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 3 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

f) *Mezi Nice a Bastií*

— Četnosti jsou následující:

i) nejméně tři zpáteční lety denně, od pondělí do pátku s výjimkou svátků; na jedné straně, ráno a večer, aby cestujícím bylo umožněno cestujícím vykonat zpáteční let v průběhu jednoho dne s pobytem nejméně 8 hodin v Bastií a nejméně 11 hodin v Nice, a na straně druhé v polovině dne;

ii) nejméně celkem šest zpátečních letů za sobotu a neděle.

— Služby musí být mezi Bastií a Nice provozovány bez mezipřistání.

- Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:
- i) od pondělí do pátku musí být nabízená kapacita v obou směrech, ráno i večer, nejméně 60 míst;
- ii) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):
- po celý rok je základní kapacita 2 500 míst týdně,
- k této základní kapacitě se přidává:
- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 500 míst týdně,
- v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 250 míst týdně;
- iii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:
- v průběhu zimního období IATA: 1 500 míst rozdělených do špiček provozu daného období,
- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 3 000 míst pro dané období,
- v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 3 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.
- Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.
- g) *Mezi Nice a Calvi*
- Četnosti jsou následující: nejméně jeden zpáteční let denně.
- Služby musí být mezi Nice a Calvi provozovány bez mezi-
přistání.
- Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:
- i) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):
- po celý rok je základní kapacita 550 míst týdně,
- k této základní kapacitě se přidává:
- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 1 300 míst týdně,
- v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 350 míst týdně;
- ii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:
- v průběhu zimního období IATA: 1 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,
- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 1 500 míst pro dané období,
- v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 2 200 míst rozdělených do špiček provozu daného období.
- Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.
- h) *Mezi Nice a Figari*
- Četnosti jsou následující: nejméně jeden zpáteční let denně.
- Služby musí být mezi Nice a Figari provozovány bez mezi-
přistání.
- Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:
- i) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální týdenní kapacity (součet kapacit v obou směrech):
- po celý rok je základní kapacita 550 míst týdně,
- k této základní kapacitě se přidává:
- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 1 300 míst týdně,
- v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 350 míst týdně;

ii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (zejména svátek Všechných svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin, atd.) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem:

- v průběhu zimního období IATA: 1 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,
- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 2 500 míst pro dané období,
- v průběhu letního období IATA (s výjimkou uvedených deseti týdnů): 2 200 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné minimální kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotyčnými lety.

2.2 Tarify

Následující tarify nezahrnují náklady spojené s distribucí a daně a poplatky, které vybírá na každého cestujícího stát, územní samospráva a letištní orgány a které jsou jako takové uvedeny na letence:

- Obvyklá cena za jednosměrnou letenku na trasách Marseille – Korsika nesmí být vyšší než 102 EUR, zvýšená na 107 EUR v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září; na trasách Nice – Korsika nesmí být vyšší než 99 EUR, zvýšená na 104 EUR v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září.
- Cestující, kteří mají hlavní bydliště na Korsice a uskutečňují zpáteční lety z Korsiky s letenkami zakoupenými na Korsice, jejichž platnost je omezena na dobu pobytu mimo ostrov kratší než 40 dní, s výjimkou studentů rezidentů mladších než 27 let, musejí mít možnost využívat v průběhu celého roku na všech letech bez omezení kapacity na trasách Marseille – Korsika jednotné ceny 42 EUR za jeden let a na trasách Nice – Korsika jednotné ceny 39 EUR za jeden let.
- Následující kategorie cestujících musejí mít možnost využívat na trasách Marseille – Korsika jednotné ceny za jeden let 45 EUR, zvýšené na 50 EUR v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září a na trasách Nice – Korsika za jeden let 42 EUR, zvýšené na 47 EUR v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září.

i) mládež (méně než 25 let);

ii) starší osoby (od 60 let);

iii) studenti mladší než 27 let;

iv) rodiny (nejméně dvě osoby jedné rodiny, které cestují společně);

v) invalidní osoby.

Uvedeným kategoriím musejí dopravci umožnit přístup bez jakýchkoli omezení až do posledního volného místa do nejvýše 50 % kapacity denně a pro směr na každou trasu.

Pro tyto kategorie cestujících i pro rezidenty může dopravce požádat o vydání a uhrazení letenky ve lhůtě úměrné délce rezervace, podle tabulky, kterou je třeba vytvořit.

V případě neobvyklého a nepředvídatelného zvýšení, které nezávisí na vůli dopravce, nákladů, které mají vliv na provozování leteckých tras budou moci být tyto maximální ceny zvýšeny v poměru se zjištěným navýšením. Takto upravené maximální ceny budou oznámeny dopravcům, kteří provozují tyto služby a které se použijí ve lhůtě dle okolností; mimo jiné budou bezodkladně předány Evropské komisi, aby byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2.3 Kontinuita služby

S výjimkou případů vyšší moci nesmí počet letů zrušených za období IATA z důvodů, za které je přímo odpovědný dopravce, překročit 1 % počtu letů stanovených v programu provozování, bez započtení dodatečných letů.

V souladu s čl. 4 odst. 1 písm. c) uvedeného nařízení (EHS) č. 2408/92 musí každý dopravce, který hodlá provozovat dopravu na jedné z těchto tras, zaručit její provoz po dobu nejméně dvanácti na sebe navazujících měsíců.

Doprovce smí provozování dopravy přerušit pouze první den zimního období IATA po předchozím oznámením učiněném s předstihem nejméně šest měsíců.

Doprovci Společenství jsou vyrozuměni, že nedodržování závazků veřejné služby při provozování dopravy může mít za následek mimo stanovených správních a/nebo soudních sankcí jejich vyloučení na dobu nejméně pěti let z jakéhokoli nabídkového řízení, které spadá do pravomocí korsických územních orgánů.

Rozhodnutí Francie o přezkumu závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi městy Ajaccio, Bastia, Calvi et Figari na jedné straně a letištěm Paříž (Orly) na straně druhé

(2005/C 149/06)

(Text s významem pro EHP)

1. Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství a v souladu s rozhodnutím korsických územních orgánů ze dne 31. března 2005 rozhodla Francie přezkoumat počínaje dnem 30. října 2005 závazky veřejné služby ve vztahu k pravidelné letecké dopravě provozované mezi Paříží (Orly) na jedné straně a městy Ajaccio, Bastia, Calvi a Figari na straně druhé, zveřejněné v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 85 ze dne 9. dubna 2002.

V souladu s článkem 9 nařízení Rady (EHS) č. 95/93 ze dne 18. ledna 1993 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství rozhodly francouzské orgány o rezervaci určitých letištních časů na letišti Orly pro provozování výše uvedených služeb.

2. Nové závazky veřejné služby, zejména vzhledem k ostrovnímu charakteru Korsiky, jsou následující:

2.1 Minimální četnost, letový řád, typy používaných strojů a nabízená kapacita

a) Mezi Paříží (Orly) a Ajacciem

Četnosti jsou následující:

- i) od pondělí do pátku s výjimkou svátků, nejméně tři zpáteční lety denně, letový řád musí umožnit vykonat během jednoho dne zpáteční let s pobytem nejméně 10 hodin v Paříži a 7 hodin v Ajacciu;
- ii) nejméně tři zpáteční lety denně, pravidelně rozložené na celý den, v sobotu, neděli a ve svátcích.

Služby musí zajišťovat proudová letadla.

Služby musí být mezi Paříží (Orly) a Ajacciem provozovány bez mezipřistání.

Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

- i) kapacita nabízená v jednom směru musí být nejméně 160 míst v letním období podle IATA (může být snížena na nejméně 140 míst v zimním období podle IATA), v následujících případech:

— od pondělí do pátku, s výjimkou svátků, v obou směrech, ráno i večer po 18.00 hodině,

— v neděli, s výjimkou případu, kdy je v pondělí svátek, po 18.00 hodině ve směru Korsika – Paříž,

— v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, poslední pracovní den prodlouženého víkendu po 18.00 hodině ve směru Korsika – Paříž,

— pokud je svátek samotný v týdnu od úterý do čtvrtka, v tento svátek od 18.00 hodiny ve směru Korsika – Paříž;

- ii) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je minimální základní kapacita 850 míst denně,

— k této základní kapacitě se přidává:

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 1 200 míst denně,

— od konce března do konce října (mimo deset uvedených týdnů): 600 míst denně;

- iii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem, a to takto:

— první a poslední dny školních prázdnin,

— pro samotný svátek od úterý do čtvrtku, v tento svátek a den před tímto svátkem,

— v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, den před prodlouženým víkendem a poslední den prodlouženého víkendu.

Jedná se o tyto minimální dodatečné kapacity:

- v průběhu zimního období IATA: 12 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,
- v průběhu deseti letních týdnů (od konce června do začátku září): týdně 2 800 míst, ke kterým se přidá podle letů přizpůsobených každému roku 10 000 míst na dané období, aby se usnadnily přesuny na začátku července, v polovině července, koncem července a začátkem srpna, v polovině srpna a na konci srpna a při začátku školy,
- v průběhu zbývajících letního období IATA, s výjimkou deseti týdnů v létě: 33 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

b) Mezi Paříží (Orly) a Bastii

Četnosti jsou následující:

- i) od pondělí do pátku s výjimkou svátků, nejméně tři zpáteční lety denně, letový řád musí umožnit vykonat během jednoho dne zpáteční let s pobytem nejméně 10 hodin v Paříži a 7 hodin v Bastii;
- ii) nejméně tři zpáteční lety denně, pravidelně rozložené na celý den, v sobotu, neděli a ve svátcích.

Služby musí zajišťovat proudová letadla.

Služby musí být mezi Paříží (Orly) a Bastii provozovány bez mezipřistání.

Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

- i) kapacita nabízená v jednom směru musí být nejméně 160 míst v letním období podle IATA (může být snížena na nejméně 140 míst v zimním období podle IATA), v následujících případech:
 - od pondělí do pátku, s výjimkou svátků, v obou směrech, ráno i večer po 18.00 hodině,
 - v neděli, s výjimkou případu, kdy je v pondělí svátek, po 18.00 hodině ve směru Korsika – Paříž,
 - v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, poslední pracovní den prodlouženého víkendu po 18.00 hodině ve směru Korsika – Paříž,

— pokud je svátek samotný v týdnu od úterý do čtvrtka, v tento svátek od 18.00 hodiny ve směru Korsika – Paříž;

ii) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech):

— po celý rok je minimální základní kapacita 850 míst denně,

— k této základní kapacitě se přidává:

— v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září: 800 míst denně,

— od konce března do konce října (mimo deset uvedených týdnů): 250 míst denně;

iii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem, a to takto:

— první a poslední dny školních prázdnin,

— pro samotný svátek od úterý do čtvrtku, v tento svátek a den před tímto svátkem,

— v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, den před prodlouženým víkendem a poslední den prodlouženého víkendu.

Jedná se o tyto minimální dodatečné kapacity:

— v průběhu zimního období IATA: 10 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,

— v průběhu deseti letních týdnů (od konce června do začátku září): týdně 2 000 míst, ke kterým se přidá podle letů přizpůsobených každému roku 10 000 míst na dané období, aby se usnadnily přesuny na začátku července, v polovině července, koncem července a začátkem srpna, v polovině srpna a na konci srpna a při začátku školy,

— v průběhu zbývajících letního období IATA, s výjimkou deseti týdnů v létě: 33 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

c) *Mezi Paříží (Orly) a Calvi*

Četnosti jsou následující:

- i) v průběhu zimního období IATA nejméně pět zpátečních letů týdně, z toho tři od pátku do neděle a jeden uprostřed týdně, aby v uvedených dnech bylo možno přepravit v každém směru nejméně 140 cestujících;
- ii) v průběhu letního období IATA nejméně jeden zpáteční let denně, aby bylo možno přepravit nejméně 140 cestujících.

Služby musí zajišťovat proudová letadla.

Služby musí být mezi Paříží (Orly) a Calvi provozovány bez mezipřistání.

Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

- i) ve zveřejněných letových řádech musí být uvedeny následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech):

- po celý rok je základní kapacita 1 400 míst týdně,
- od konce března do konce října musí minimální kapacita umožnit přepravit nejméně 140 cestujících v průběhu odpoledne v následujících případech:
 - v pátek ve směru Paříž – Calvi,
 - v neděli, s výjimkou případu, kdy je v pondělí svátek, ve směru Calvi – Paříž,
 - v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, den před prodlouženým víkendem ve směru Paříž – Calvi a poslední den prodlouženého víkendu ve směru Calvi – Paříž,
 - den před svátkem ve směru Paříž – Calvi i v tento svátek ve směru Calvi – Paříž, pokud je tento svátek samotný v týdnu od úterý do čtvrtka;

— k této základní kapacitě se přidá:

- v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září, týdně: 2 800 míst,
- od konce března do konce října (mimo deset uvedených týdnů), týdně: 650 míst;

- ii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (svátek Všechny svatých, Vánoce, Veliko-

noce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem, a to takto:

- první a poslední dny školních prázdnin,
- pro samotný svátek od úterý do čtvrtku, v tento svátek a den před tímto svátkem,
- v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, den před prodlouženým víkendem a poslední den prodlouženého víkendu.

Jedná se o tyto minimální dodatečné kapacity:

- v průběhu zimního období IATA: 2 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,
- v průběhu deseti letních týdnů (od konce června do začátku září): týdně 1 900 míst, ke kterým se přidá podle letů přizpůsobených každému roku 7 300 míst na dané období, aby se usnadnily přesuny na začátku července, v polovině července, koncem července a začátkem srpna, v polovině srpna a na konci srpna a při začátku školy,
- v průběhu zbývajících letního období IATA, s výjimkou uvedených deseti týdnů: 15 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotyčnými lety.

d) *Mezi Paříží (Orly) a Figari*

Četnosti jsou následující:

- i) v průběhu zimního období IATA nejméně pět zpátečních letů týdně, z toho tři od pátku do neděle, aby v uvedených dnech bylo možno přepravit v každém směru nejméně 140 cestujících;
- ii) v průběhu letního období IATA nejméně sedm zpátečních letů týdně, aby v uvedených dnech bylo možno přepravit v každém směru nejméně 140 cestujících.

Služby musí zajišťovat proudová letadla.

Služby musí být mezi Paříží (Orly) a Figari provozovány bez mezipřistání.

Nabízená kapacita musí splňovat následující podmínky:

i) ve zveřejněných letových rádech musí být uvedeny následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech):

- po celý rok je základní kapacita 1 490 míst týdně,
- v průběhu celého roku musí minimální kapacita umožnit přepravit nejméně 160 cestujících po 18.00 hodině v následujících případech:
 - v pátek ve směru Paříž – Figari,
 - v neděli, s výjimkou případu, kdy je v pondělí svátek, ve směru Figari – Paříž,
 - v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, den před prodlouženým víkendem ve směru Paříž – Figari a poslední den prodlouženého víkendu ve směru Figari – Paříž,
 - den před svátkem ve směru Paříž – Figari i v tento svátek ve směru Figari – Paříž, pokud je tento svátek samotný v týdnu od úterý do čtvrtka;
- k této základní kapacitě se přidá:
 - v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září, týdně: 2 800 míst,
 - od konce března do konce října (mimo deset uvedených týdnů), týdně: 650 míst;

ii) vzhledem k rozdělení špiček dopravy podle dat školních prázdnin a svátků (svátek Všech svatých, Vánoce, Velikonoce, Nanebevstoupení, prodloužené víkendy a odjezdy na letní prázdniny a návraty z letních prázdnin) musejí být po výslovném a předem uděleném souhlase přidány následující minimální kapacity (součet kapacit v obou směrech) dohodnuté pro každé období IATA s Korsickým dopravním úřadem, a to takto:

- první a poslední dny školních prázdnin,
- pro samotný svátek od úterý do čtvrtku, v tento svátek a den před tímto svátkem,

- v případě prodloužených víkendů, kdy před sobotou či nedělí nebo po ní je svátek, den před prodlouženým víkendem a poslední den prodlouženého víkendu.

Jedná se o tyto minimální dodatečné kapacity:

- v průběhu zimního období IATA: 2 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období,
- v průběhu deseti letních týdnů (od konce června do začátku září): týdně 1 900 míst, ke kterým se přidá podle letů přizpůsobených každému roku 7 300 míst na dané období, aby se usnadnily přesuny na začátku července, v polovině července, koncem července a začátkem srpna, v polovině srpna a na konci srpna a při začátku školy,
- v průběhu zbývajících letního období IATA, s výjimkou deseti týdnů v létě: 15 000 míst rozdělených do špiček provozu daného období.

Tyto dodatečné kapacity musejí být dány do prodeje nejméně dva měsíce před dotýcnými lety.

2.2 Tarify

Tyto tarify nezahrnují náklady spojené s distribucí, daně a poplatky, které vybírá na každého cestujícího stát, územní samosprávy a letištní orgány a které jsou jako takové uvedeny na letence, a zahrnují daň z přidané hodnoty (DPH) za pevninskou část letu:

- Obvyklá cena na trasách Paříž (Orly) – Korsika nesmí být vyšší než 136 EUR, zvýšená na 167 EUR v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září.
- Cestující, kteří mají hlavní bydliště na Korsice a uskutečňují zpáteční lety s letenkami zakoupenými na Korsice, jejichž platnost je omezena na dobu pobytu mimo ostrov kratší než 40 dní, s výjimkou studentů rezidentů mladších než 27 let, musejí mít možnost využívat v průběhu celého roku na všech letech bez omezení kapacity na trasách Paříž (Orly) – Korsika jednotné ceny 136 EUR za zpáteční letenku.

— Následující kategorie cestujících musejí mít možnost využívat na všech letech na trasách Paříž (Orly) – Korsika jednotné ceny 75 EUR, zvýšené na 86 EUR v průběhu deseti týdnů od konce června do začátku září.

- i) mládež (méně než 25 let);
- ii) starší osoby (od 60 let);
- iii) studenti mladší než 27 let;
- iv) rodiny (nejméně dvě osoby jedné rodiny, které cestují společně);
- v) invalidní osoby.

Uvedeným kategoriím musejí dopravci umožnit přístup bez jakýchkoli omezení až do posledního volného místa do nejvýše 50 % kapacity denně a pro směr na každou trasu.

Pro tyto kategorie cestujících i pro rezidenty může dopravce požádat o vydání a uhrazení letenky ve lhůtě úměrné délce rezervace, podle tabulky, kterou je třeba vytvořit.

V případě neobvyklého a nepředvídatelného zvýšení, které nezávisí na vůli dopravce, nákladů, které mají vliv na provozování leteckých tras budou moci být tyto maximální ceny zvýšeny v poměru se zjištěným navýšením. Takto upravené maximální ceny budou oznámeny dopravcům, kteří provozují

tyto služby a které se použijí ve lhůtě dle okolností; mimo jiné budou bezodkladně předány Evropské komisi, aby byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie*.

2.3 Kontinuita služby

S výjimkou případů vyšší moci nesmí počet letů zrušených za období IATA z důvodů, za které je přímo odpovědný dopravce, překročit 1 % letů stanovených v programu provozování.

V souladu s čl. 4 odst. 1 písm. c) uvedeného nařízení (EHS) č. 2408/92 musí každý dopravce, který hodlá provozovat dopravu na jedné z těchto tras, zaručit její provoz po dobu nejméně dvanácti na sebe navazujících měsíců.

Doprovce smí provozování dopravy přerušit pouze první den zimního období IATA po předchozím oznámením učiněném s předstihem nejméně šest měsíců.

Doprovce Společenství jsou vyrozuměni, že vážné a opakované nedodržení výše uvedených závazků veřejné služby může mít za následek mimo stanovených správních a/nebo soudních sankcí jejich vyloučení na dobu nejméně pěti let z jakéhokoli nabídkového řízení, které spadá do pravomocí korsických územních orgánů.

Rozhodnutí Francie o zrušení závazků veřejné služby uložených na pravidelnou leteckou dopravu mezi Korsikou na jedné straně a Lyonem a Montpellier na straně druhé

(2005/C 149/07)

(Text s významem pro EHP)

Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložila a v souladu s rozhodnutím korsických územních orgánů ze dne 31. března 2005 rozhodla Francie o zrušení závazků veřejné služby ode dne 30. října 2005 pro tuto pravidelnou leteckou dopravu:

- mezi Lyonem na jedné straně a městy Ajaccio, Bastia, Calvi a Figari na straně druhé, zveřejněné v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 297 ze dne 19. října 2000;
 - mezi městy Montpellier a Ajaccio a mezi městy Montpellier a Bastia, zveřejněné v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 9 ze dne 15. ledna 2003.
-

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č. j. COMP/M.3845 – PAI/Chr. Hansen)

(2005/C 149/08)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 13. června 2005 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik PAI partners S.A.S. („PAI“, Francie) ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady získává kontrolu nad všemi aktivitami v oblasti potravinových přísad společně označovanými („Chr. Hansen“), které náleží podniku Chr. Hansen Holding A/S („Chr. Hansen A/S“, Dánsko), a to na základě nákupu akcií a majetku.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

— podniku PAI: soukromý akciový fond;

— podniku Chr. Hansen: výroba a prodej potravinových přísad (zejména mléčné enzymy, mléčné kultury, přírodní barviva a příchutě).

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.3845 – PAI/Chr. Hansen, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.3812 – Goldman Sachs/Euramax)

(2005/C 149/09)

(Text s významem pro EHP)

Dne 6. června 2005 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32005M3812. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Oznámení)

KOMISE

LIFE 2005 – 2006

Výzva k podání návrhů

(2005/C 149/10)

Komise vyzývá „právníky osoby“ sídlící v Evropské unii a v kandidátských zemích přidružených k LIFE, aby předložily návrhy projektů pro výběrové kolo programu LIFE pro období 2005 – 2006. Kandidátské země přidružené k LIFE se mohou tohoto kola zúčastnit v souladu s rozhodnutími Rad přidružení ohledně jejich účasti v LIFE. V současné době je přidruženou kandidátskou zemí Rumunsko.

Přihlášky

Návrhy se povinně podávají na stanovených přihláškových formulářích. Soubor dokumentů pro přihlášení, který obsahuje podrobná vysvětlení věnovaná vhodnosti projektů a postupům a též požadované přihláškové formuláře, si lze stáhnout z webových stránek Komise na následující adrese:

<http://www.europa.eu.int/comm/environment/life/home.htm>

Kde a kdy odevzdat projekt

Podrobné pokyny jsou obsaženy v souboru dokumentů pro přihlášení určeném pro danou část programu LIFE.

Toto oznámení zahrnuje následující výzvy:1. Projekty LIFE – příroda*Cíl*

projekty zaměřené na ochranu přirozených prostředí a divoké fauny a flóry Společenství a (pouze pro kandidátské země) mezinárodního zájmu.

Termín

— Všechny projekty týkající se výše uvedeného cíle a pokrývající přinejmenším 80 % rozpočtu pro LIFE NAT na rok 2006 musejí být předloženy příslušným úřadům jednotlivých zemí do 30. září 2005.

— Příslušné úřady jednotlivých zemí poté předloží projekty Komisi (ve dvou výtiscích v papírové podobě) nejpozději do 31. října 2005.

— Členské státy a kandidátské země přidružené k LIFE mohou změnit svůj národní termín pro podání přihlášek a počet požadovaných výtisků. Je na nich, aby o tom informovaly veřejnost.

Dodatečná výzva k podání návrhů, pokrývající maximálně 20 % rozpočtu na LIFE příroda na rok 2006, bude zahájena na podzim roku 2005, s cílem podpory přípravy dlouhodobých národních plánů na období let 2007 – 2013. Tyto plány, představující minimální součást návrhů, musí být zacílené na dosažení příznivého stavu v ochraně biotopů a případně druhů, na které se vztahují směrnice EÚ o „ptácích“ a o „biotopech“. Tato výzva bude zaměřená na národní autority členských států zodpovědných za implementaci Natura 2000. Navržený termín na předložení návrhů je 31. prosinec 2005.

2. a) Demonstrační projekty LIFE – životní prostředí*Cíl*

demonstrační projekty, které přispívají k vývoji nových integrovaných technik a metod a k dalšímu rozvoji environmentální politiky Společenství a které:

— integrují otázky životního prostředí a udržitelného rozvoje do rozvoje a plánování využití půdy, zejména v městských a pobřežních oblastech, nebo

— podporují udržitelný management spodní a povrchové vody, nebo

— minimalizují dopad ekonomických činností na životní prostředí, zejména prostřednictvím vývoje čistých technologií a důrazu na prevenci, včetně snižování emisí skleníkových plynů, nebo

- podporují prevenci, opětovné používání, znovuzískávání a recyklaci odpadu všech druhů a zajišťují zdravý management odpadních vod, a
- snižují dopad výrobků na životní prostředí prostřednictvím integrovaného přístupu k výrobě, distribuci a spotřebě a nakládání s nimi na konci jejich životnosti, včetně vývoje ekologických výrobků.

Termín

- Všechny projekty musejí být předloženy příslušným úřadům jednotlivých zemí do 30. září 2005.
- Příslušné úřady jednotlivých zemí poté předloží projekty Komisi (ve dvou výtiscích v papírové podobě) nejpozději do 30. listopadu 2005.
- Členské státy a kandidátské země přidružené k LIFE mohou změnit svůj národní termín pro podání přihlášek a počet požadovaných výtisků. Je na nich, aby o tom informovaly veřejnost.

2. b) Přípravné projekty LIFE – životní prostředí

Cíl

Projekty, které jsou přípravou na vývoj nových akcí a nástrojů Společenství v oblasti životního prostředí, resp. na modernizaci právních předpisů a politik pro oblast životního prostředí.

Termín

Návrhy by měly být zaslány Komisi do 30. listopadu 2005 (ve dvou výtiscích v papírové podobě). Návrhy musí být zaslány nebo doručeny doporučeným dopisem, soukromým kurýrem nebo osobně do stanoveného termínu na adresu uvedenou v souboru dokumentů pro přihlášení. Faxy, e-maily, neúplné přihlášky nebo přihlášky zaslané po částech se neuznávají. Návrhy zaslané ve stanoveném termínu, ale obdržené Komisí po **30. listopadu 2005** se neuznávají.

3. Projekty LIFE – třetí země

Cíl

projekty technické pomoci, které přispívají k vytvoření prostředků a administrativních struktur potřebných v sektoru životního prostředí a ve vývoji environmentální politiky a akčních programů ve stanovených třetích zemích ležících u Středoziemního a Baltského moře.

Termín

- Všechny projekty musejí být předloženy příslušným úřadům jednotlivých zemí do 31. října 2005.
- Příslušné úřady jednotlivých zemí poté předloží projekty Komisi (ve dvou výtiscích v papírové podobě) nejpozději do 30. listopadu 2005.
- Příslušné orgány mohou změnit svůj národní termín pro podání přihlášek a počet požadovaných výtisků. Je na nich, aby o tom informovaly veřejnost.

NO-Oslo: Provoz pravidelné letecké dopravy**Zrušení**

(„Dodatek k Úřednímu věstníku Evropské unie“ S 115 ze dne 16.6.2005, otevřené řízení, 113429-2005)

(2005/C 149/11)

Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo, Norsko. Tel.: (47) 22 24 83 53. Fax: (47) 22 24 56 09.

Toto oznámení bylo zrušeno.

F-Paříž: Provozování pravidelné letecké dopravy**Nabídkové řízení zahájené Francií podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 za účelem provozování pravidelné letecké dopravy ze Štrasburku**

(2005/C 149/12)

1. **Úvod:** Na základě čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství rozhodla Francie uložit závazek veřejné služby na pravidelnou leteckou dopravu mezi letištěm ve Štrasburku na jedné straně a letišti v Amsterdamu, Miláně a Mnichově na straně druhé. Normy, kterými se závazky řídí, byly uveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* C 85/04 ze dne 9.4.2002, C 257/04 a C 257/05 ze dne 25.10.2003.

Nabídková řízení byla zahájena nezávisle pro každou z těchto tras:

— Štrasburk – Amsterdam,

— Štrasburk – Miláno (Malpensa/Linate/Bergamo),

— Štrasburk – Mnichov.

Pro každou z výše uvedených tras, v případě, že žádný dopravce nezačne nebo se nechystá začít do 17. září 2005 provozovat dané spojení podle uložených závazků veřejné služby a bez požádání o finanční vyrovnání, Francie v rámci postupu podle čl. 4 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení rozhodla omezit přístup k tomuto spojení na jednoho dopravce a po nabídkovém řízení mu pak poskytnout právo provozovat tyto letecké služby od 17. října 2005 do dne před začátkem letecké sezóny IATA v létě roku 2007, tj. 24. března 2007.

Uchazeči mohou podat nabídky pro několik výše uvedených tras, zejména pokud se tím sníží celkově požadované vyrovnání. Uchazeči však musí pro každou trasu jasně uvést částku požadovaného finančního vyrovnání, případně rozčleněnou podle různých možností výběru jejich nabídek pro případ, že by byla vybrána pouze část tras, pro něž byla nabídka podána.

2. **Předmět jednotlivých nabídkových řízení:** Poskytovat od 17. října 2005 na každé z tras uvedených v odstavci 1 pravidelné letecké služby v souladu s dotýcnými závazky veřejné služby zveřejněnými v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 85 ze dne 9.4.2002 a v *Úředním věstníku Evropské unie* C 257 ze dne 25.10.2003.

3. **Účast v nabídkovém řízení:** Nabídkové řízení je otevřeno všem leteckým dopravcům Společenství, kteří mají platnou licenci k provozování letecké dopravy

vydanou podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům.

4. **Postup při nabídkovém řízení:** Na všechna nabídková řízení se vztahují ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92.

5. **Zadávací dokumentace k nabídkovému řízení:** Úplnou zadávací dokumentaci k nabídkovým řízením, která obsahuje zvláštní zadávací podmínky a dohodu o pověření veřejnou službou včetně technické přílohy (krátká zpráva o demografické, sociální a hospodářské situaci v oblasti, která spadá do přitažlivosti letiště ve Štrasburku, krátká zpráva o letišti ve Štrasburku, studie trhu, krátká zpráva o Evropském parlamentu, znění závazků veřejné služby zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*), je možné získat zdarma u:

Ministère des affaires étrangères, Direction des affaires budgétaires et financières, Sous-direction du budget et des interventions financières, Bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16. Tel.: (33) 1 43 17 77 99. Fax: (33) 1 43 17 77 69. E-mail: marie-francoise.lucia-ni@diplomatie.gouv.fr.

6. **Bankovní záruka:** Bankovní záruku ve výši jednoho milionu eur musí poskytnout banka se sídlem v Evropské unii s dlouhodobým ratingem „Standard and Poors A+“ (nebo rovnocenné). Tato záruka bude uvolněná v případě každého neúspěšného uchazeče ihned po rozhodnutí komise o zahájení nabídek. Poslouží jako záruka správného plnění smlouvy během celého jejího trvání pro vybraného kandidáta a uvolní se až po definitivním uzavření účtů.

7. **Finanční vyrovnání:** Nabídky podané uchazeči musejí jasně uvádět částku požadovanou jako vyrovnání za provozování každé linky po dobu stanovenou ve smlouvě (s vyúčtováním pro první období od 17. října 2005 do 25. března 2006 a pro druhé období od 26. března 2006 do 24. března 2007). Přesná výše nakonec poskytnutého vyrovnání se každý rok stanoví zpětně pro každé období v závislosti na doložených skutečných výdajích a příjmech na službu, které nesmí přesáhnout mezní hodnoty částek uvedených v nabídce.

8. **Ceny:** V nabídkách, které předložili uchazeči, se upřesní stanovené ceny a podmínky jejich vývoje.
9. **Trvání, změna a vypovězení smlouvy:** Smlouva platí od 17. října 2005. Její platnost končí den před začátkem období IATA v létě 2007, tj. dne 24. března 2007. Plnění smlouvy bude předmětem ověření se souhlasem dopravce na konci každého z dvou období definovaných v článku 7. V případě nepředvídatelné změny provozních podmínek se může výše vyrovnání přehodnotit.
- V souladu se závazky veřejné služby zveřejněnými v *Úředním věstníku Evropských společenství* C 85, 9.4.2002 a v *Úředním věstníku Evropské unie* C 257, 25.10.2003 může vybraný dopravce přerušit poskytování služeb po výpovědní lhůtě minimálně 6 měsíců.
10. **Sankce:** Nedodržení výpovědní lhůty uvedené v článku 9 ze strany dopravce se stihá pokutou. Vypočítává se za použití:
- násobícího koeficientu 3 na průměrnou zjištěnou měsíční ztrátu během prvních měsíců provozování násobeného počtem měsíců, ve kterých nebyly plněny závazky, během prvního období do 25. března 2006,
 - násobícího koeficientu 3 na měsíční ztrátu předchozího období násobeného počtem měsíců, ve kterých nebyly plněny závazky, v průběhu následujícího roku.
- V případě, že dopravce nemůže provozovat danou službu v důsledku vyšší moci, výše finančního vyrovnání může být poměrně snížena o neuskutečněné lety.
- V případě, že dopravce neprovozuje danou linku z důvodů jiných než je vyšší moc, nebo v případě, že nedodrжуje

závazky veřejné služby, Obchodní a průmyslová komora ve Štrasburku nebo ministerstvo zahraničních věcí mohou:

- snížit výši finančního vyrovnání poměrně o neuskutečněné lety,
- žádat dopravce o vysvětlení. Pokud není toto vysvětlení dostatečné, může se smlouva vypovědět.

Tyto sankce se použijí, aniž je dotčeno použití článku R. 330-20 zákona o civilním letectví (code de l'aviation civile).

11. **Podávání nabídek:** Nabídky musejí být zaslány do 17.00 hodin (místního času) na tuto adresu:

Ministère des affaires étrangères, Direction des affaires budgétaires et financières, Sous-direction du budget et des interventions financières, Bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16,

nejpozději do 5 týdnů ode dne zveřejnění této výzvy k nabídkovému řízení v *Úředním věstníku Evropské unie* doporučeným dopisem s dodejkou, přičemž rozhodující je datum oznámení o přijetí, nebo předány na místě proti potvrzení.

12. **Platnost nabídkového řízení:** Platnost každého z těchto nabídkových řízení je v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d) první věty nařízení (EHS) č. 2408/92 podmíněna tím, že žádný dopravce Společenství nepředloží do 17. září 2005 program, na jehož základě by od 17. října 2005 hodlal provozovat dopravu na dotyčných trasách v souladu s uloženými závazky veřejné služby bez požadavku na finanční vyrovnání.